

Rio de Janeiro



2^a edizione

Nicolas Stockmann
Helmuth Taubald

Sommario

Chi ben comincia...

p. 4

Ecco Rio de Janeiro

p. 6

Rio de Janeiro in cifre

p. 8

Cosa c'è dove?

p. 10

A colpo d'occhio

Sulla spiaggia di Arpoador...

p. 13

Spettacolo al porto

p. 15

Samba sulla Pedra do Sal

p. 17



La bussola di Rio de Janeiro

15 itinerari per immergersi
nel vivo della città

p. 18

1

Emblema internazionale –
Pan di Zucchero

p. 20

2

Il mito vive –
Copacabana

p. 25

3

Il boulevard di ricchi e belli –
spiaggia di Ipanema

p. 30

4

Negozi di punta e templi
gourmet – **nella raffinata
Leblon**

p. 34

5

Acqua e piante esotiche –
**laguna e giardino
botanico**

p. 38

6

La vita sconosciuta
dei poveri – **favela
Santa Marta**

p. 42

7

L'affascinante panorama
cittadino – **Corcovado
con la statua del Cristo**

p. 46

8

Antico fasto nella baia
di Guanabara – **Flamengo,
Catete, Glória**

p. 51

9

Rio dall'acqua –
**in barca per la baia
di Guanabara**

p. 55

10

Viaggio nel passato –
**il quartiere artistico
di Santa Teresa**

p. 57

11

Un giro per i migliori bar
samba – **sera a Lapa**

p. 61

12

Parigi a Rio – **centro fra
teatro dell'opera e caffè**

p. 64

13

Palazzi e vie della città
vecchia – **la storica zona
portuale di Rio**

p. 68

14

Arte, architettura e vista
stupenda – **Niterói**

p. 72

15

Gita in zona nord –
**Maracanã
e São Cristóvão**

p. 75

Il panorama museale di Rio de Janeiro

p. 78

Rio si riscopre

p. 80

Pausa. Semplicemente staccare

p. 84



Andiamo a dormire?

p. 86



Sazi e felici

p. 90



Chi cerca trova

p. 98



Quando arriva la notte

p. 104

Andata e ritorno

p. 110

Due parole in portoghese

p. 114

Indice analitico

p. 115

Crediti e referenze iconografiche

p. 119

Li conoscete?

p. 120

Rio de Janeiro in cifre

23,7

gradi celsius è la temperatura annuale media.

25

per cento della superficie della città è composta da boschi e aree verdi.

48

per cento in volume è la gradazione alcolica massima che la *cachaça* può avere, altrimenti lo spirito brasiliano a base di succo di canna da zucchero deve essere etichettato come *aguardente* (acquavite).

70

e passa scuole di samba prendono parte al Carnevale di Rio. La samba nacque a Rio nel 1916-17 e nel 1928 fu fondata la prima scuola di samba.

87

per cento del PIL è generato dal settore dei servizi.

100

km² di spiagge si estendono in città. Copacabana da sola è lunga circa 4 km.

106

litri a testa di birra vengono bevuti ogni anno dagli abitanti di Rio.

159

quartieri suddividono Rio de Janeiro.

763

favelas sono sparpagliate per Rio de Janeiro.

1021

metri di altitudine caratterizzano la montagna più alta di Rio, il Pico da Tijuca.

1145

tonnellate pesa la statua del Cristo sulla sporgenza rocciosa del Corcovado.

600

partenze e arrivi si verificano ogni giorno all'aeroporto di Rio.

3000

m² di superficie dipinta caratterizzano il più grande murales al mondo intitolato *Etnias*, che si trova sulla Orla Conde nella zona portuale risanata.

3200

ettari di foresta pluviale atlantica sono il vanto della città.

33.000

taxi corrono giorno e notte per Rio de Janeiro.

33.000

camere d'albergo sono a disposizione degli ospiti che pernottano.

6,7 MLN
di persone abitano
a Rio City.

Cosa c'è dove?



Chi atterra all'Aeroporto Internacional vedrà per prima cosa i quartieri più poveri della **Zona Norte** (zona nord, mappa 5, C 2) di Rio. Soltanto dopo qualche chilometro sulla superstrada cittadina Linha Vermelha spuntano in lontananza il **Corcovado** con la statua del Cristo e il colle **Pan di Zucchero**, gli emblemi più famosi della città. Chi atterra all'Aeroporto Nacional Santos Dumont o arriva in nave nella baia di Guanabara oltrepassa direttamente il Pan di Zucchero e arriva subito nei quartieri migliori della **Zona Sul** (zona sud, mappa 5, C/D 3).

Il sud

La zona più bella di Rio, quella **sud**, dà in parte sulla spiaggia occidentale della baia di Guanabara (quartieri **Flamengo**, (M E/F 5/6, **Botafogo**, (M D-F 7/8) e in parte sul mare aperto. La maggioranza dei turisti sceglie un alloggio vicino all'Atlantico. Il quartiere preferito è **Copacabana** (M D-G 8-11) con la sua spiaggia famosa in tutto il mondo dove si può passeggiare o fare il bagno in acque abbastanza pulite. Nei vicini quartieri di **Ipanema** (M B-E 10/11) e **Leblon** (M A/B 9-11) vive il ceto bianco medio-alto di Rio, ci sono molti locali e negozi alla moda, e la Praia de Ipanema è la migliore della città secondo i residenti. Dal lato opposto al mare entrambi i quartieri confinano con la **Lagoa Rodrigo de Freitas** (M B/C 8-10), una laguna situata in una posizione paesaggisticamente ricca di fascino. Proprio nelle vicinanze si trovano ulteriori ottimi quartieri residenziali (**Jardim Botânico**, **Gávea**, **Humaitá**), nei quali oltre al famoso **Giardino Botanico** sono stati allestiti anche parecchi locali notturni amati dai residenti. I quartieri sono chiaramente meno turistici, per questo anche più convenienti e possono essere esplorati in modo sicuro.

Sull'Atlantico

Un po' fuori in direzione sud-ovest si trovano i quartieri sull'Atlantico di **São**

Conrado, la Eldorado dei deltaplanisti e parapendisti, e **Barra da Tijuca**, un'area residenziale di nuovi ricchi spesso paragonata a Miami, con grattacieli di appartamenti e una spiaggia pulita di 12 km. Quest'area è anche nota come **Zona Oeste** (zona ovest, M mappa 5, A/B 2-4).

Rio dall'alto

Chi vuole sincerarsi del perché questa città venga spesso chiamata la più bella al mondo, deve guardarla dall'alto. La piattaforma d'osservazione a 709 m sulla parete rocciosa del **Corcovado** (M B/C 7), coronato dalla gigantesca statua del Cristo, schiude una vista panoramica a volo d'uccello. Si arriva in cima con il treno a cremagliera oppure per una strada tortuosa, entrambe le modalità attraversano una parte del **Parco Nazionale della Tijuca** (M mappa 5, C 3). Se tuttavia la vetta del Corcovado si nasconde tra le nuvole, dirigetevi al punto panoramico **Dona Marta** (M D 6/7) situato a metà strada, o per meglio dire a metà altezza. I 396 m del **Pan di Zucchero** (Pão de Açúcar, M G/H 7) nel quartiere di **Urca** si salgono in due tappe con la funivia: la corsa nelle cabine col lato trasparente è già un'esperienza; sulla destra della stazione della funivia si vede Copacabana dall'alto e facendo vagare lo sguardo a sinistra il Corcovado, il centro città, il lungo ponte sulla baia di

Guanabara e alla fine di quest'ultima la vicina città di Niterói.

Il centro

Nei giorni feriali così come di sabato mattina vale la pena vedere la cosiddetta **Cinelandia** (M E/F 3), la zona intorno a una vasta piazza circondata da edifici sfarzosi, tra cui il Theatro Municipal, la Biblioteca Nacional e il municipio. Nelle vicinanze vi imbatterete nell'affascinante biblioteca Real Gabinete Português de Leitura. In strada si trovano molte botteghe, negozi e locali, colpisce l'occhio soprattutto la mescolanza architettonica di edifici storici e moderni e da nessun'altra parte si vedono di giorno tante persone quante qui. La sera tuttavia il centro si fa deserto, soltanto in alcune stradine della città vecchia, in particolare all'estremità di Rua do Ouvidor, i party dopolavoro tirano ancora vivacemente avanti.

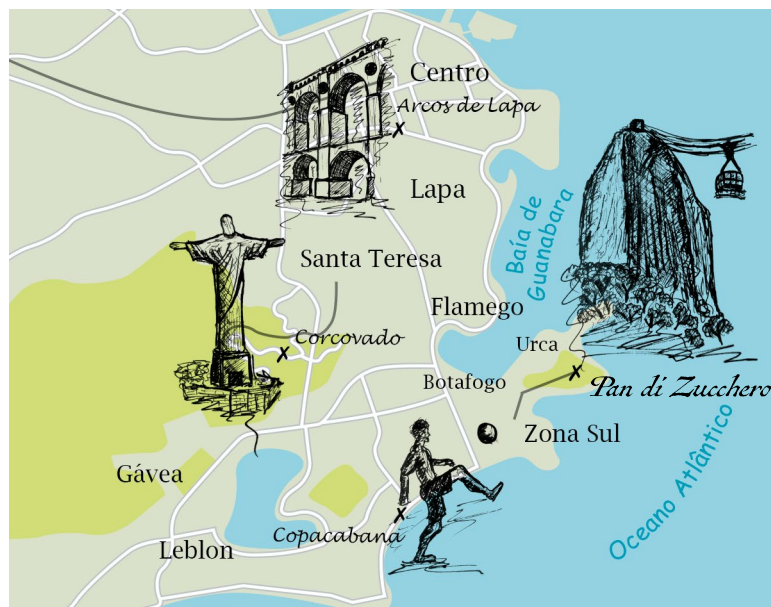
Al porto

La vecchia zona portuale intorno a **Praça Mauá** (M E/F 1/2) venne tirata

a lucido per i Giochi Olimpici e riconvertita in un nuovo quartiere culturale e di movida ("Porto Maravilha", con due nuovi musei di spicco e un acquario marino).

Quartieri degli artisti

Poco lontani dal centro si trovano due affascinanti quartieri bohème. Uno è **Lapa** (M E/F 3/4), un quartiere storico che dopo un lungo periodo di declino è stato riportato in vita e oggi possiede le vie della movida più vivaci: l'Avenida Mem de Sá e l'estremità di Rua do Lavradio. Negli innumerevoli locali di musica si suonano e ballano samba o chorinho. Di giorno però non ne vale molto la pena, fareste meglio a salire in tram al quartiere degli artisti di **Santa Teresa** (M E/F 4). In passato vivevano qui soprattutto i baroni del caffè, oggi nei palazzi un po' fatiscenti si trovano diversi atelier artistici, ristoranti graziosi e bar tipici. Fa parte di Santa Teresa anche la famosa scalinata piastrellata dell'artista cileno Selarón.





Spettacolo al porto

Negli ultimi anni nessuna città al mondo ha risanato al pari di Rio de Janeiro le zone decadenti del proprio centro in modo così radicale e bello. E l'espressione più spettacolare di questa rivitalizzazione è il Museu do Amanhã (Museo del Domani) in Praça Mauá nella zona del porto. Proviene dalla penna dell'architetto stellato spagnolo Santiago Calatrava e una visita è d'obbligo per ogni turista. L'edificio a forma di bromelia o lisca di pesce si estende in direzione dell'acqua, dona all'area portuale un nuovo volto moderno e nel fine settimana è un vero e proprio magnete per turisti.

1

Emblema internazionale – Pan di Zucchero

Vicino a Copacabana si trova il colle cittadino più famoso al mondo: il Pan di Zucchero, con la sua vista incomparabile su Rio e sulla baia di Guanabara. Ai suoi piedi trovate baie idilliache, un piccolo sentiero escursionistico che attraversa la foresta pluviale, ville graziose così come bar e ristoranti carini.

Il faro di Rio

Il Pan di Zucchero fungeva da importante punto di riferimento già per i colonizzatori, infatti proprio accanto ad esso si trova l'unico accesso via mare alla baia di Guanabara, intorno alla quale si sviluppò la città. Il rilievo antico circa 570 milioni di anni, costituito da rocce di tipo gneiss, sorse attraverso la compressione di profondi strati

Sempre in movimento e con uno sguardo particolare: i venditori ambulanti sulla spiaggia di Botafogo



di suolo soltanto in seguito alla separazione dei continenti e si guadagnò il nome di **Pão de Açúcar** perché la sua forma conica assomiglia ai contenitori di zucchero grezzo del medesimo aspetto, ovvero ricorda il cono di un pan di zucchero. Si trova nel piccolo quartiere di **Urca**, fondato soltanto nel 1921 e considerato il più sicuro di Rio. Grazie alla posizione particolarmente strategica sorsero qui diverse fortezze e accademie navali. E quindi non stupisce nemmeno che in questo punto privilegiato la popolazione decisamente più benestante viva in graziosi villini.

Già all'arrivo, sul lato destro dell'Avenida Pasteur si vedono diversi edifici storici sfarzosi. Qui si trova innanzitutto l'ex Hospício Pedro II, la prima clinica psichiatrica del Brasile (1852), che al giorno d'oggi ospita la **Universidade Federal do Rio de Janeiro** 1. Duecento metri più avanti segue l'**Instituto Benjamin Constant** 2 con le sue massicce colonne e l'imponente facciata, fondato nel 1854 come scuola per non-vedenti, e poco dopo l'edificio neoclassico della **Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais** 3 con un museo geologico e grandi statue animali all'ingresso.



Tenete presente che sono necessarie quattro corse della funivia con tempi d'attesa talvolta lunghi. Quindi non visitate il Pan di Zucchero se avete poco tempo – in particolare in alta stagione. E conservate il biglietto fino alla fine!

In alto con la funivia

La funivia (*teleférico*, anche *bonde* o *bondinho*) costruita nel 1912–13 dall'azienda Poligh Heckel di Colonia è uno storico progetto pionieristico: all'epoca esistevano soltanto due impianti simili in tutto il mondo. Da allora sono saliti sulla cima circa 50 milioni di turisti, oggi ne arrivano oltre un milione l'anno. Nelle cabine munite di finestre trovano posto fino a 70 passeggeri. Per i fotografi amatoriali il momento migliore per visitare il colle è la mattina presto (non si è in controluce), tuttavia è più affascinante di tardo pomeriggio e al tramonto.

Alla moderna **stazione a valle** 4 noterete che la salita avviene in due tappe. Si arriva innanzitutto al **Morro da Urca** (Colle di Urca) 5, alto 220 metri. Qualora la cima del Pan di Zucchero si nasconda dentro una nuvola che non sembra muoversi troppo (cosa che accade spesso) non dovete rattristarvi, perché già da qui si schiude un panorama mozzafiato. Una volta arrivati, sulla destra si trova una piccola piattaforma panoramica, un ponte d'osservazione (*mirante*) e l'inizio

Dalla cima del Pan di Zucchero le parole di Stefan Zweig diventano realtà: non esiste "alcuna città più bella al mondo"



di un breve sentiero escursionistico nel verde (Via Verde) che conduce alla seconda stazione. Andando a sinistra si vede un vagone della prima ferrovia (1912) così come il secondo modello del 1972, poco dietro si trova l'**Heliponto** (eliporto) ❶ più importante di Rio, da dove partono voli panoramici. Inoltre in questa stazione intermedia potete ancora visitare una piccola mostra chiamata *Cocuruto* e qui guardare un docufilm di 10 minuti sul Pan di Zucchero.

La seconda tratta della funivia porta al **Pão de Açúcar** ❷ a 396 metri di altitudine. Le tre piattaforme d'osservazione sulla destra offrono la vista migliore su Copacabana e sulla Praia Vermelha; sullo sfondo si vedono bene anche il colle Dois Irmãos, il monte Pedra da Gávea, così come a sinistra in mare le isole Cagarras. Da entrambe le grandi piattaforme sulla sinistra lo sguardo cade sul Corcovado e sui quartieri sottostanti di Botafogo e Flamengo così come poi, un po' più a destra dello skyline del centro, sul lungo ponte sopra la baia di Guanabara e infine sulla vicina città di Niterói proprio di fronte a Rio – una fantastica vista a tutto tondo!

Sulla spiaggia rossa

Dopo il Pan di Zucchero dovreste andare ancora a destra sulla splendida **Praia Vermelha** ❸. Questa spiaggia meno nota sull'Atlantico deve il proprio nome al colore leggermente rossiccio della sabbia. È poco adatta alla balneazione, ma non c'è luogo migliore da cui fotografare il Pan di Zucchero. All'estremità destra della spiaggia si trova il Clube Círculo Militar da Praia Vermelha, ad accesso libero. Passando per una porta in vetro scuro si arriva al **Terra Brasilis** ❹, un ristorante open-air con splendida vista sul paesaggio intorno.



Mappa della città: F-H 6-8 | Autobus: 519 da Copacabana, circa 10–30 min, la fermata "Pão de Açúcar" è la più servita

INFORMAZIONI/ORARI DI APERTURA

Funivia del Pan di Zucchero ❶: Av. Pasteur 520, tel. 021 25 46 84 00, www.bondinho.com.br, lu–gi 9–12, ve–do 8.30–20.30 chiusura biglietteria 1 ora prima, partenze ogni 20 minuti, in caso di affluenza alta anche più spesso, biglietto 195 R\$ (50% di sconto mostrando documento d'identità per over 60, dai 6 ai 21 anni e studenti; documento d'identità necessario anche per pagamenti con carte di credito). Acquisto anche online. C'è un Fast Pass più costoso (*bilhete acesso rápido*) a 295 R\$, ridotto 147 R\$, con cui si possono evitare le onnipresenti code d'attesa. Generalmente gli over 60 possono usufruire della corsia veloce (*preferencial*) anche senza sovrapprezzo.

Pista Claudio Coutinho ❷: escursione andata e ritorno 2,5 km, ca. 30–40 min, lu–do 6–18.

INTERMEZZO CULINARIO

Clássico Beach Club ❶: lu–do 8–20. Caipirinha e cocktail, €€.

Terra Brasilis ❹: Praça Gen. Tibúrcio, tel. 021 22 75 46 51, lu–do 12–23, cucina brasiliana, dalle 18 anche pizza, lu–ve 11.30–15.30, sa/do 12–16, €€.

Bar Urca ❸: Rua Cândido Gaffrê 205, www.barurca.com.br, lu–do 8–23, ristorante dalle 11:30, €€

Flutuante Rio ❷: ► sezione "bar e taverne" p. 106.

Nella baia di Guanabara

Urca è l'unico quartiere di Rio che si estende come una lingua di terra sia sull'Atlantico che anche sulla baia di Guanabara. Dal Pan di Zucchero potete percorrere la bella promenade arrivando in 25 minuti fino all'estremità della penisola. Dalla Praia Vermelha si riattraversa la piazza, si oltrepassa la Escola de Guerra Naval e poi si prende la prima strada a destra attraversando l'ombreggiata Rua Ramon Franco fino alla passeggiata sul



Oggi è anche possibile passeggiare per il bosco lussureggiante del Pan di Zucchero grazie ai nuovi sentieri tracciati (cartello "bosque"). Proprio all'inizio si trova il **Clássico Beach Club** ❶ dove terminano improvvisamente diverse camminate. Con una splendida vista e musica lounge, seduti sulle sdraio sorseggiate una caipirinha oppure un cocktail creativo come l'Açaí Mojito.

14

Arte, architettura e vista stupenda – Niterói

La cosa più bella di Niterói è la sua vista su Rio, così scherniscono i carioca. Effettivamente i molti colli e colline si vedono meglio dall'altro lato della baia di Guanabara. Tuttavia Niterói oltre alle molte viste indimenticabili offre anche uno spettacolare museo di Niemeyer, della gastronomia gourmet, il rinvigorente Parque da Cidade e una fortezza in una posizione idilliaca.

Il traghetto arriva alla **Estação das Barcas** 1 in Praça Arariboia a Niterói, da lì prendete un taxi/Uber fino al lungomare di Icaraí. Su un'altura compare subito la più grande attrazione turistica della città, il famoso **Museu de Arte Contemporânea** 2 (MAC; 1996). Ricorda un disco volante, anche se il suo creatore Oscar Niemeyer pensò a un fiore. Salendo il breve tratto sulla rampa esterna c'è un perfetto soggetto da cartolina, ovvero il museo insieme al Pan di Zucchero in sfondo in una perfetta linea parallela.

Il diametro dell'edificio rotondo misura in alto 50 metri, in basso ad altezza basamento solo 9 metri. All'interno sono allestite mostre temporanee di arte contemporanea. La vera opera d'arte è però l'edificio stesso, l'emblema ufficiale di Niterói. Anche la posizione su una sporgenza rocciosa sulla baia e la vista a 270 gradi su Rio e Niterói sono spettacolari.

Da Niterói la vista su Rio è la più bella, ad esempio dal Parque da Cidade. Immersi in un'armonia unica si scorgono praticamente tutti i famosi colli della grande vicina



Mapa della città: mappa 5, D/E 2/3 | **Traghetto:** da Praça XV fino alla Estação das Barcas, taxi/Uber fino a Icaraí | **Autobus:** 2740 D da Ipanema (Praça General Osório)/Copacabana (12–16 R\$)

TRAGHETTI PER RIO

Estação das Barcas 1: lu–do 5.40–23.30, ogni 15–20 min (do solo ogni ora), 20 min, 7,70 R\$.

Estação Hidroviária 6: lu–ve 6.30–20.10, ogni 20–30 min (niente traghetti tra le 12 e 16), 20 min, 7,70 R\$.

INFORMAZIONI/ORARI DI APERTURA

Museu de Arte Contemporânea 2: www.culturalniteroi.com.br/macniteroi, ma–do 10–18, 16 R\$ (me gratuito).

Parque da Cidade 4: ma–do 9–18, ingresso libero.

INTERMEZZO CULINARIO

Tenore Churrascaria 1: Av. Alberto F. Torres 521, lu–do 11.30–23, €€.

Raffinato locale self-service.

La Mole 2: Rua Com. Queiroz 8, www.lamole.com.br, lu–do 11–23, €. Cucina brasiliana conveniente.

Família Paludo 3: Av. Quintino Bocaiuva 247, www.familiapaludo.com.br, lu–do 11–1, €€.

Berbigão 4: Av. Carlos E. Marins 1275, tel. 021 27 14 45 55, lu–do 11–24, €€.

Sotto all'*espelho d'água* (una piscina ornamentale artificiale) si trova un raffinato bistrò panoramico.

Dopo si procede a piedi fino alla **spiaggia di Icaraí** 3 e per 2 km sul lungomare (in alternativa Uber/taxi). Sulla strada si gode di fantastiche viste sul pa-

E aí, beleza?

Come va amico?

Qual é a parada?

Come va? Che succede?

TÁ TRANQUILLO

Stai tranquillo, tutto a posto.

Pode crer

Riesci a crederci.

Maneiro/show de bola

Figo! Fantastico!

Cara

Fra/bro, frequente espressione colloquiale tra uomini.

VALEU

Grazie (invece del più formale obrigado/a)

Fechado/fechou

D'accordo.

Adorei

Adoro, espressione per indicare qualcosa che piace.

Saideira

L'ultimo bicchierino della serata.

Caraca/Caramba

Porca miseria, cavolo, da non crederci.

A

Academia da Cachaça 36, 105
Aconchego Carioca 95
Acquisti 98
Adega Pérola 105
Aeroporto Internacional Antônio Carlos Jobim 110
Aeroporto Nacional Santos Dumont 56, 110
Aléia Barbosa Rodrigues 39
Alessandro & Frederico Café 32
Amarelinho 65
Amsterdam Sauer 32
Anitta 120
Aprazível 59, 96
AquaRio 81
Arcos da Lapa 61
Arena 44
Arena Ipanema Hotel 88
Arena Leme Hotel 87
Armazém São Thiago (Bar do Gomes) 105
arp bar 29, 93
Arpoador 29
Arrivo 110
Atlantis Copacabana Hotel 87
Attività ricreative 111
Auto a noleggio 113
Autobus urbani 113
Avenida Ataulfo de Paiva 35
Avenida Atlântica 26
Avenida Mem de Sá 61
Avenida Vieira Souto 30

B

Baixo Copa 29
Baixo Dias Ferreira 36
Banco Nacional do Desenvolvimento (BNDES) 65
Bar Bukowski 109
Bar do Gomes 58, 105
Bar do Mineiro 58
Barra da Tijuca 82
Bar Urca 24
BB Lanches 91
Be Carioca Tour 108

Beco do Rato 107
Belmond Copacabana Palace 88
Belmonte 29, 105
Bergão 52, 74
Bibi Sucos 91
Biblioteca Nacional 65
Bike & Lazer 112
BioParque 77
Bip Bip 107
Bistrot La Bicyclette 40
Bossa Rio 107
Bota 95
Boteco Boa Praça 31
Boteco da Garrafa 62
Boutique Hotel Castelinho 87
Buarque, Chico 120

C

Café 18 do Forte 29
Café Cultural Sacrilégio 4, 62, 106
Café do Lage 91
Caféina 91
Capitu Café 49
Carioca da Gema 62
Carretão Lido 28
Casa da Feijoada 94
Casa de Cultura Laura Alvim 79
Casa de Rui Barbosa 79
Casa França-Brasil 71
Casa Nossa Lounge 58
Casa Turuna 71
Castelinho do Flamengo 52
Catedral Metropolitana de São Sebastião 65
Catete 51
Celeiro 36, 91
Centro Cultural Banco do Brasil (CCBB) 71
Centro Cultural dos Correios 79
Centro Cultural Oduvaldo Vianna Filho 52
Cervantes 93
Chafariz do Mestre Valentim 70
Chez Claude 36, 97
Chilli Beans 103

Churrascaria Palace 94
Ciclismo 112
Cinelândia 64
Circuito Carioca de Feiras Orgânicas 99
Clássico Beach Club 22
Clássico de Copa 29
Clube de Regatas do Flamengo 41
Cobal Humaitá 45
Cobal Leblon 36
Colônia dos Pescadores 28
Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais 21
Confeitaria Colombo 29, 67
Consolati 112
Convento de Santa Teresa 60
Cook in Rio 111
Copacabana 25
Copacabana Palace 28
Copa Sul Hotel 87
Corcovado 46
Cosme Velho 47
Cristo, statua del 46
Cristo Redentore 47

D

Delegacia de Atendimento ao Turista 112
Delegacia Especial de Apoio ao Turista (DEAT) 112
Delírio Tropical 91
Denaro 110
Documenti di ingresso 110
Dois Irmãos 34
Dumare 93

E

Edifício Flamengo 53
Edifício Praia do Flamengo 52
Edifício Ypiranga 28
Emergenze 112
Empório Saúde 92
Escadaria do Selarón 53, 60
Escursionismo 111

Espaço Cultural da
Marinha 78
Espaço Michael Jackson
44
Estação Baião de Dois
77
Estação das Barcas 72
Estação Hidroviária 74
Estação Paineiras 48
Estação Trem do Corco-
vado 47
Estádio Mário Filho
(Maracanã) 75
Explorer Bar 59, 105

F

Fábrica de Pólvora 40
Fairmont Copacabana
88
Família Paludo 74
Farm 103
Favela Santa Marta 42
Favela Scene 45
Favela Top Tour 45
Favela Vidigal 7
Feira de São Cristóvão
77, 106
Feira do Rio Antigo 99
Feira Hippie de Ipanema
100
Feira Livre da Glória
4, 99
Feira Livre da Urca 99
Feira noturna de Copa-
cabana 99
Feirinha na Praça São
Salvador 100
Festività 110
Flamengo 39, 51
Flutuante Rio 24, 106
Fogo de Chão 94
Fortaleza de Santa Cruz
56, 74
Fortaleza de São João 24
Forte de Copacabana 29
Forte Lage 55
Forum Ipanema 98
Frontera 93
Fruit Brazil 111
Fundação Eva Klabin
78
Funivia 21, 23

G

Gabeira, Maya 120
Galeão (aeroporto) 110
Galeria Ipanema 2000
98
Garota de Ipanema 32
Giardino Botanico 38
Gilson Martins 100
Ginga Tropical 108
Giuseppe Grill 94
Glória 51
Graffiti 80
Granado Pharmácias
100
Guanabara, baía di 55

H

Havaianas 101
Heliponto 22, 49
Helisight – Lagoa 41
Herr Pfeffer 36
Hortifruti 99
Hotel Glória 54
Hotel 86
H. Stern 32

I

Icaraí, spiaggia di 73
ID Bags 103
Igreja da Ordem Terceira
de São Francisco da
Penitência 66
Igreja de Nossa Senhora
da Candelária 71
Igreja de Nossa Senhora
da Glória do Outeiro
54
Igreja de Santo Antônio
66
Igreja e Mosteiro de São
Bento 85
Igreja Matriz de Nossa
Senhora da Glória 52
Igreja Nossa Senhora do
Brasil 24
Igreja Santa Cruz dos
Militares 71
Igreja São José 70
Ilha de Paquetá 84
Ilha de Pombeba 56
Ilha Fiscal 56
In Búzios 113
Informazioni 111

Instituto Benjamin Con-
stant 21
Ipanema 30
Isola di Paquetá 84
Itacoatiara 74
Itaipu 74

J

Janeiro Hotel 35
Jardim Botânico 38
Jobi 105
Jobim, Antônio Carlos
31, 120
Jojo Café Bistrô 40
Jorge, Seu 4
Jurujuba 74

L

Lagoa Aventuras 41
Lago Frei Leandro 39
Lagoon 39
La Mole 74
Lapa 61
Largo da Carioca 66
Largo do Guimarães 58
Largo do Machado 51
La Vereda 101
Leblon 34
Leme 26
Leviano Bar 62
LF Café & Bistrô 91
Livraria Argumento 36,
99
Livraria da Travessa 99

M

Macaco Tião 120
Maguje 41, 96
Majórica Churrascaria
52
Mamma Rosa 49
Mangueira 108
Mangue Seco 63
Maracanã 75
Maria Mendes 36
Marina da Glória 55
Marina Palace 35
Mar Ipanema Hotel 87
Marius Degustare 26
Marx, Burl 120
Melt Bar 108
Meteorito do Bendegó 76
Metropolitana 112

Meza Bar 105
Mirante do Leblon 35
Mirante Dona Marta 5,
44, 48
Mirante Pedrão 43
Mocidade Unida do
Santa Marta 44
Momo Gelato 36
Monumento aos Mortos
da Segunda Guerra
Mundial 53
Monumento Natural
dos Morros do Pão de
Açúcar e da Urca 24
Morro da Urca 21
Morro do Leme 26
Musei 78
Museu Casa do Pontal
83
Museu Chácara do
Céu 60
Museu da Imagem e do
Som 28, 79
Museu da República 54
Museu de Arte Contem-
porânea (MAC) 56, 72
Museu de Arte do Rio
(MAR) 80
Museu de Arte Moderna
(MAM) 53, 79
Museu de Fclodore Edison
Carneiro 54
Museu do Amanhã 56,
80
Museu do Graffiti 80
Museu do Meio Ambiente
39, 40
Museu Histórico Nacional
78
Museu Nacional 76
Museu Nacional de Belas
Artes 65
Museu Nacional dos
Povos Indígenas 44
Museu Naval 78
Museu Villa-Lobos 45

N

Niemeyer, Oscar 28, 120
Niterói 72
Nola 36
Numeri d'emergenza 112

O

Obstaklo 41
Oscar Niemeyer,
studio di 28
P
Paço Imperial 70
Pan di Zuccher 20,
22, 55
Palácio do Catete 54
Palácio Pedro Ernesto 65
Palácio Tiradentes 69
Pão de Açúcar 20, 22,
55
Paquetá, isola di 84
Paraty Tours 113
Paróquia de Nossa
Senhora do Carmo
da Antiga Sé 70
Parque da Catacumba
40
Parque da Cidade 74
Parque das Ruínas 59
Parque do Cantagalo 40
Parque do Catete 53, 54
Parque do Flamengo 53
Parque dos Patins 39
Parque Garota
de Ipanema 29
Parque Glória Maria 59
Parque Lage 50, 85
Parque Nacional da Tijuca
40, 84
Parque Quinta da Boa
Vista 76
Patrícia Viera 36, 103
Pedalinhos 41
Pedra do Arpoador 31
Pedro II 120
Pestana Rio Atlântica 88
Petrobras 65
Pink Flamingo 109
Pista Claudio Coutinho 24
Plage Café 91
Plano Inclinado do
Outeiro da Glória 54
Plano Inclinado
(funicolare) 43
Pontão do Leblon 35
Ponte Rio-Niterói 56
Portella Bar 58
Porto Bay Rio
Internacional 88

Porto degli yacht 24
Posto 8 31
Posto 9 31
Praça 15
de Novembro 68, 70
Praça Antero
de Quental 35
Praça Cantão 44
Praça Corumbá 43
Praça do Lido 28
Praça do Santa Marta 43
Praça Floriano Peixoto
64
Praça Tiradentes 66
Praia de Copacabana 26
Praia de Ipanema 31
Praia do Flamengo 53
Praia do Leblon 34
Praia do Leme 26
Praia Vermelha 22
Prezzi 86, 90
Punto panoramico Dona
Marta 5, 44, 48
Punto panoramico Vista
Chinesa 40
Pura Brasa 93

Q

Quase Nove 31
Quintal do Rio 36

R

Real Gabinete Português
de Leitura 66
Refettorio Gastromotiva
92
Resa Mundi Eco Tours
113
Restaurante Quinta
da Boa Vista 76
Rio Design Leblon 36
Rio Scenarium 4, 63
RioSouth Bicletas 26
Rio Sul Shopping Center
24
Riotur 111
Ristoranti 90
Roxxy Dinner Show 107
Rua Barão da Torre 4
Rua Bolívar 5
Rua Dias Ferreira 36
Rua do Catete 54
Rua do Lavradio 62

Rua Domingos Ferreira 5
 Rua do Ouvidor 4, 70
 Rua Garcia d'Ávila 31, 39
 Rua Gustavo Sampaio 26
 Rua Riachuelo 61
 Rua Visconde de Pirajá 32

S
 SAARA 71
 Sabores de Gabriela 41, 93
 Salgueiro 108
 Salinas 103
 Salles, Walter 120
 Salute 111
 Santa Clara 33 101
 Santa Teresa 57
 Santa Teresa Hotel RJ MGallery 89
 São Cristóvão 75
 Satyricon 97
 Saveiros Tour 56
 Schutz 103
 Shopping 98
 Shopping Leblon 36
 Sicurezza 112
 Simplesmente 58

Siqueira Grill 94
 Sítio Roberto Burle Marx 83
 Sobral 102
 Sport 111
 Stadio Maracanã 75
 Sushi Leblon 36

T
 Taberna 564 49
 Talho Capixaba 36
 Taxi 110, 113
 Teatro Popular 56
 Teleférico 21, 23
 Tenore Churrascaria 74
 Térêze 59, 96
 Terra Brasilis 22
 Theatro Municipal 65
 THE HOME 108
 Torta & Cia 36
 Tour operator 113
 Traghetti 113
 Tram (VLT) 113
 Travessa do Comércio 4, 70

U
 Uber 110, 113
 Universidade Federal do Rio de Janeiro 21

Urca 21

V
 Vaccinazioni 110
 Venga 96
 Via Sete 32, 94
 Villa Paranaquá Hotel & Spa 89
 Vinicius e Bossa Nova Bar 107
 Visite guidate private 5, 112
 Vista Chinesa (punto panoramico) 40
 Visto 110
 Vita notturna 104
 VLT (tram) 113

W
 Windsor Excelsior Copacabana 87
 Windsor Martinique 87

Z
 Zambê 102
 Zazá Bistrô Tropical 96
 Zona Norte 75
 Zona Sul 100

Referenze fotografiche

Immagine di copertina: calcio sulla spiaggia di Ipanema
 akg-images: p. 78/79 (De Agostini Picture Library)
 Fotolia: p. 42 (Aliaksei); ribaltina retro, 72 (lazyllama); ribaltina fronte, 53 (Val Thiermer)
 getty images: inserto, mappa pieghevole (Alexander Spatari); p. 46 (Brazil Photos/collaboratore); 120/5 (Corbis/Farrell Grehan); 4 sopra (Jack Vartoogian); 58 (Mario Tama)
 Glow Images: p. 61 (imagebroker/Florian Kopp)
 HUBER IMAGES: p. 30, 81 (Antonino Bartuccio); 64 (Günter Gräfenhain)
 iStock.com: p. 8/9 (azgek); 55 (Diego Juliano); 90 (diogoppr)
 Kuenzle, Leo: p. 92
 laif: p. 106 (Anita Back); 12/13, 51, 66 (Bernd Jonkmann); 25, 57 (hemis.fr/Bertrand Gardel); 62, 102 (Le Figaro Magazine/Garault); 98 (Le Figaro Magazine/Gladieu); 120/9 (Luiz Maximiano); 120/1 (Polaris/Wilton Junior); 75 (Polaris/Xinhua); 44 (REA/Marta Nascimento); 104 (Redux/New York Times/Lianne Milton); 120/2 (UPI)
 Lookphotos: p. 26 (age fotostock); 50 (Robert Harding)
 mauritius images: p. 76 (age fotostock/Pietro Scozzari); 29 (Alamy/allOver images); 4 sotto (Alamy/Ben Lewis); 38 (Alamy/Bildagentur-online); 109 (Alamy/BrazilPhotos.com); 68 (Alamy/Ian Trower); 89 (Alamy/ITPhoto); 97 (Alamy/Kari); 40 (Alamy/Lazyllama); 101 (Alamy/robertharding); 70, 85 (John Warburton-Lee/Alex Robinson); 20 (robertharding/Oliver Wintzen); 120/4 (United Archives)
 picture-alliance: p. 120/8 (AP/Nicolas Tanner); 16/17 (dpa/Georg Ismar); 82 (Estadão Conteúdo/Fabio Motta); 120/7 (zumapress.com/Krista Kennell)
 Schapowalow: p. 7 (SIME/Antonino Bartuccio)
 Shutterstock.com: p. 120/3, 22 (Ale Curtinhas); 86 (Antonio Salaverry); 14/15 (Donatas Dabravolskas); 60 (Marcelo Sommer); 32, 120/6 (Svetlana Testova)
 Stockmann, Nico: p. 5 sopra, 34, 95
 Taubald, Helmuth: p. 5 sotto
 Disegni: ribaltina fronte, 2, 11, 21, 40, 43, 48, 62 (Konopik, Gerald).

Cartografia

© KOMPASS-Karten GmbH, A-6020 Innsbruck; MAIRDUMONT, D-73760 Ostfildern

Nota: autore e editore hanno verificato tutti i dati con la massima cura. Non si possono tuttavia escludere eventuali inesattezze, per le quali non ci si assume alcuna responsabilità. Scriveteci! Ad esempio se qualcosa è cambiato, se desiderate esprimere un elogio o una critica, oppure dare consigli utili a migliorare questa guida: DUMONT c/o Datanova s.r.l., Via de Togni 27, 20123 Milano, viaggi@dumont.it, www.guidatommasi.it/dumont

Edizione originale: Nicolas Stockmann, Helmuth Taubald – Rio de Janeiro, DUMONT direkt
 © 2026 Edizione italiana: Guido Tommasi Editore / Datanova s.r.l., Milano, II edizione
 Traduzione: Lisa Guarneri; revisione: Samuele Innocenti; correzione bozze: Valeria C. Barbon
 Coordinamento editoriale: Valeria Cecilia Barbon
 Progetto grafico copertina edizione italiana: Leida Federico
 © DuMont Reiseverlag, Ostfildern, Germania

Tutti i diritti riservati. Vietata ogni riproduzione, totale o parziale, nonché l'utilizzo a partire da qualsiasi sistema elettronico o meccanico, in particolare la fotocopia e il microfilm, senza l'esplicita autorizzazione scritta di MAIRDUMONT
 Concetto grafico: Eggers+Diaper, Potsdam, Germania

Stampato e confezionato nell'Unione Europea

ISBN 978 88 99694 93 7

Gli autori ringraziano il Rio Convention Bureau per il sostegno fornito nella loro ricerca durante la visita.



Pensiamo all'ambiente

Viaggiare arricchisce e unisce persone e culture. Chi viaggia, però, produce anche CO₂, e la quota attribuibile al traffico aereo in tema di riscaldamento globale è pari al 10 %. Chi vuole proteggere il sistema climatico dovrebbe scegliere, se possibile, una modalità di viaggio più rispettosa o sostenere i progetti di atmosfair. In questo caso, in base ai chilometri percorsi, i passeggeri donano un contributo che compensa le emissioni prodotte, finanziando progetti nei Paesi in via di sviluppo che mirano a ridurre le emissioni di gas a effetto serra in queste zone (www.atmosfair.de/en/home). Anche i collaboratori Dumont volano con atmosfair!